



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
2 December 2009  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Шестая сессия

Женева, 30 ноября - 11 декабря 2009 года

## Национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека

### Португалия

#### Исправление

##### Пункт 2

Существующий текст *заменить* следующим:

2. Во избежание дублирования в работе и для оптимизации использования существующих механизмов сбор информации для настоящего доклада проводился межучрежденческой Рабочей группой (РГ), которой была поручена задача подготовки национальных докладов для представления договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека. Деятельность Рабочей группы координируется Министерством иностранных дел, и в ее состав входят представители нескольких правительственных департаментов<sup>1</sup>. Каждый департамент назначил координатора, ответственного за согласование своих материалов, а также документов, представляемых подчиненными органами. Омбудсмен также назначил представителя для участия в совещаниях Рабочей группы и представления соответствующей информации.

---

<sup>1</sup> Namely the Ministries of Foreign Affairs; Finance; Defence; Home Affairs; Justice; Economy; Labour and Social Solidarity; Health; Education; Science, Technology and Higher Education; Culture; Public Works, Transports and Communications; Agriculture, Rural Development and Fisheries; Environment; the Presidency of the Council of Ministers; the Office of Documentation and Comparative Law of the Attorney-General's Department; the Commission for Citizenship and Gender Equality; the Office of the High Commissioner for Immigration and Intercultural Dialogue; Statistics Portugal; the Portuguese Youth Institute; and the Bureau for the Media.